

MINUTES APPROVED BY OSTI BOARD ON JULY 24, 2014

MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE OREGON SOCIETY OF TRANSLATOR AND INTERPRETERS

June 16, 2014, 6:00 PM Pacific Time

Call to order

The meeting was called to order at 6:00 PM, Pacific Time

Attendance

The following persons were present: Helen Eby, Jess Kincaid, Lois Feuerle, Elena Bogdanovich Werner, Danna E. Garcia

Approval of the Agenda

The agenda items were approved

Old and New Business

a. Membership Update

There are currently 30 members. 5 new members joined OSTI in the last month. Online registration of the members and online bill payments was successfully set up. The issues that stay in the focus of attention of the Membership Team/OSTI Board are:

- attracting more professionals to join OSTI requires more feedback from the members regarding their expectations of OSTI
- providing venues and activities for participation such as Continuing education conference in October, 2014.

b. Continuing Education Update

CE Committee was created at March 4, 2014 meeting of the OSTI Board including the following members: Melanie DeLeon-Benham, Erin Neff, Lotte Schmitz, Martin Blanco, and Elena Bogdanovich Werner. The Committee at its meeting in April selected the date for the conference as October 4, 2014; the presentations haven't yet been selected. Deadlines to prepare for the conference were discussed and Board members voted for the CE Committee presenting to the Board the following:

- the list of speakers by July 15, June 30 if possible,
- location for the conference for approximately 150 attendees by August 15, 2014, if possible,
- draft proposal for admission charge and budget by August 15, 2014.

A vote was called and OSTI's Continuing Education team assignments were approved unanimously

c. Report on May 30 dinner in Wilsonville

Jess: pretty good experience, see OSTI website.

Helen: Court interpreters and translators were doing things together, 20 people were present, and 10 people were OSTI members. It was an outreach event for both translators and court interpreters, 2

medical interpreters participated. Lotte picked out a very good venue. People liked it and want the event repeated.

The Board asked if we should have this kind of social every month and when the next one will be. We should talk about outreach to other parts of the state.

Helen: People want things to be done in their area. Just a couple of us will go to different places and start a dinner series with a speaker. We'll start with the members over there. It will be necessary to organize a session at the conference to brainstorm how we can get more people involved out of town.

d. Nominating Committee

Helen: Nominating committee will be responsible for elections in the fall. It has to develop and we need to write out the process that it will be following. Normally, we would make a call for volunteers, but since this is the first NC they may need some help developing a process and we should be involved in that. The job has never been done, so there is no precedent for anything they do. Lois agreed to draft the steps that NC will be following.

e. Court Interpreters' Issues

Jess: is researching some ways to continue to support court interpreters. As he develops that process, we will provide details. The following link provides a checklist used by the federal government to determine whether an interpreter or translator has the proper qualifications for an assignment.

<http://www.lep.gov/resources/TRUST%20ME%20I%27M%20CERTIFIED%20%203-19-14%20%20508.pdf>

Adjournment.

The meeting was adjourned at 8:10 pm.

Respectfully submitted, Elena B. Werner.